

AMERIKANSZKI Szlovencov Glász

AMERICAN WINDISH VOICE

115-inches adv. 25c
305-Reading 75c

"ENTERED AS SECOND-CLASS MATTER JANUARY 13, 1922, AT THE POST OFFICE AT BETHLEHEM, PA. UNDER THE ACT OF MARCH 3, 1879."

VOL. VII. LEJTNITECSÁJ.

BETHLEHEM, PA. — PITTSBURGH, PA. — BRIDGEPORT, CONN. MÁJUS 6, 1927.

No. 18.

COMMUNITY CHESTA KAMPÁNY SZE JE SZKONCSAO

Nászhaj je \$128.165

Bethlehemszko Community Chesta kampány sze je szkonesao i koneesen gyülejje bio zdaj vpondejlek vecsér vu Hotel Bethlehemi. Nászhaj je bár trno lejpi esli gli ka je \$6,834 meny vkipter szprávleko kak sza pa naprej vörzacsuno kak szo pa naprej vörzacsuno meli, ali med Community chesta eseszniki záto izla velka zadovolnoszt kralije, ár je vu etom leti \$5,000 vece vkipter szprávleko kak pa lajnszko leto. Tá summa bi sze esese doszta povéksala, esli bi zdaj na erdési krízis nej bilou pobera, ny, ali da je za tiszto zdaj véksa szila — za volo velke povondni vu Mississippi dolini — tak pa zdaj doszta lüjoli na tiszto vece dáva, kak pa na Community Chest.

To potrejno summo záto esese sesjó vkipter szpráviti, ali da je zdaj esese nej vödáno, ka jeli do dale poberali ali pa privátno vkipter szprávijo tou summo.

SZIGURNO POKASTI- NI MOTORISZTJE

Preminouceso nedelo je vnoujgo motorisztov vu policájszke roké prislo za volo nágloga vozsenya ali pa nerédnoga vozsenya. Med nyimi szo bíl, kif szo vu pijánoszt automobil ravnali i tej szo bíl nájszigornejse pokastigani. Bíl szo tákki, kif szo \$50 kastige plácsali zvón sztroskov i misterni pa szamo \$12.50 kakti návadno.

Zdaj efe keden pa poszvejte sesjó vöszprobati, stero je tidi nej nepoznáno med motorisztami ár je tou sze lajnszko leto tidi bilou. Vszaki motoriszt dobro vesiní, esli szi na State Highway stációjá poszvejti dátoglednoti naj je nyemi tiszti tak notri posztávio, kak tou drzselszka právda zselej. Vu Bethlehemi je State Highway Patrol stácia na East Broad streeti kama sze naj vszaki motoriszt obrné po preszvetlosesey. Nej je tá stácia za tou, ka bi tam koga preganyali, nego je záto tam, naj vszaki motoriszt raztolmacsenye od nouvi právd dobí i tou je zse szamou odszébe razmeto, ka je tou vszakoni trno potrejno kif nesce pokastigani bildi.

Edno millio dollárov dohotka porcije je plácsao

Charlie Chaplin

Héresen mozi star, Charlie Chaplin je \$1,000,000 dollárov dohotka porcije mogao plácsati vu kinesnico preminoucesi keden. Ob príliku razprávlyana nyegove razpítanszke tozsbe sze je vöszkázalo, ka je od pét fejt mao zaosztányeni z-dohota porcijov. Oblászt je na tou doli zasztávila Chaplinia bankovszke vlozsbe i negibajouse vrejdnoszt, dokecs ne plácsa vönavrzseno porejjo. Fiskáliske i washingtonska vláda sze vkiupno tak zgljali vö, ka za pét lejtnoga dohotka Chaplin "szam edno millio dollárov porcije plácsa vu kinesnico. Potom je Charles nej mogao drüjgo csiniti, lepou je vóposztavo eden millionszki csekk, ali té dogotek sze nej z-fotografejrali doli moziske,

DRÜSTVENI GLÁSZ

Prvo Szlovenszko Bratovesine Pomágajocse Drüstvo vu Ameriki Materno Drüstvo vu Bethlehem, Pa.

Vszém postüvanim kotrigam naznányle dám, ka sze Drüstveni réndi mejszecni gyülejke po etom toga VSZAKI DRÜJGI CSETRTEK vu mejszeci obdrzsávajo.

Gyülejja zacsétek je vecsér ob 8. vörli vu Drüstvenom Doumi. Na tej gyülejaj vszaka kota tria glih tak lehko tao vzeme kak drüstveni csesznicke.

FRANK LEPOSA,
predszekretár.

MRTEL NOSZT

Eden poprekno poznáni, prijazní i lijden mládi bizniski eslovek je vopřemino zátny nedelo vu St. Lukes spítáli Slováeskoga ploda Stephen Ruyak, Real Estate & Insurance agent i Notary Public, kif je szvojo kancelajo pod 503 E. 4th Streetom meo, je po krátkom i tezskom betégi májnsa 1-ga poudnó mron. Zaisztino malo jeszte tákki lüjdi, kif bi sze táksoj szimpáthiji i postüvanyi lehko veszelio vszepovszédi, med vszakim nárom, vu táksem krátkom cajti i vu szpoldobnoj mladoszti, kak Stephen Ruyak. Nyegh je vu Bethlehemi szkoron vszaki szloveni tidi pozno, kif je pouleg szvoje prijaznívostti korrektii i posteni bizniski eslovek tidi bio, vszako na nyega zavüpano dugoványe, kípesijo, odajo ali szekuláceijo je düsnejszno odpravo, za toga volo sze tákxa dela szloveni vu Velkom raezuni nyem prejk dali i vszákoga je popolnoma vyzadovo i tou jedlino je zse tidi velkoga pripozanya i hvále vrejno. Ali Ruyak je tidi vörzézo szvoj tao pri szlovenaj, pri vszaki dobrovni cíljai i akejaj je med prvi bio z-szvojim prijaznívom podpéranyom i sora neszuileno zravnanya je bílou, gda je eden tákki dober eslovek mogao vopřeminti od zsvionesi redou, gda bojokaj, hujdi lüjdi vu nezraesunanoj vnozni besznejo vszepovszédi na tezsávo i na nevarnoszt eslovensztyi.

Stephen Ruyak sze je 1893 decembra 18-ga dnéva naroudo vu Bethlehemi. Vu histvo je szto 1914-ga leta szep, 2-ga. Pokopáliseje je v-szrejdo, májnsa 4-ga bilou z-slovenske Cirilius i Medhodiussa r. kath. cérkvi na slovenski cintor, zvelkim táljemányom. Pokojnoga zsená, petéro szploj drouvne decé, dvej szesztri i trijé bratje i velkoga raezuni rodibna szalujejo. Rávno tak ga zsalíje vo nyegovi prijátelje i sene.

Stephen Ruyak sze je 1893 decembra 18-ga dnéva naroudo vu Bethlehemi. Vu histvo je szto 1914-ga leta szep, 2-ga. Pokopáliseje je v-szrejdo, májnsa 4-ga bilou z-slovenske Cirilius i Medhodiussa r. kath. cérkvi na slovenski cintor, zvelkim táljemányom. Pokojnoga zsená, petéro szploj drouvne decé, dvej szesztri i trijé bratje i velkoga raezuni rodibna szalujejo. Rávno tak ga zsalíje vo nyegovi prijátelje i sene.

Stephen Ruyak sze je 1893 decembra 18-ga dnéva naroudo vu Bethlehemi. Vu histvo je szto 1914-ga leta szep, 2-ga. Pokopáliseje je v-szrejdo, májnsa 4-ga bilou z-slovenske Cirilius i Medhodiussa r. kath. cérkvi na slovenski cintor, zvelkim táljemányom. Pokojnoga zsená, petéro szploj drouvne decé, dvej szesztri i trijé bratje i velkoga raezuni rodibna szalujejo. Rávno tak ga zsalíje vo nyegovi prijátelje i sene.

Naj pocsiva vu méri Bozsem!

REJKO PRIPETJÉ DNESZDÉN

Razpitati sze sesé od zsené, ár zszenszka delati scsé

Vu St. Louisi, Mo. Eden Horraine Rardford inéna je razpitanya tozsbo zacseno proti zseni záto, ár zsenzka meszto toga, ka bi na mozsá zselejnye domá osztá, delat hodi i vu tou mouzs nikak nesese privoliti, ka bi nyegova zsená delala.

Rardfordovi oszméro decé máta, stere mouzs vkray sesé, vzeti od zsené z-onim zrokou, ka sze zsená ne brigas zs-nyimi.

KÉDNISSA KRÓNIKA

NEJ SZE JE ZGOUDILO NIKA ZNAMENITOGA

vu preminoucesem kédni, stero bi na prvom meszti vrejno bilou zamerkati i bole sze od prvej kédni znamenitese dogotke razprávli vorszagi.

Khinézki sztalis sze je nika nej szpremjeno i ántatne drzséle nití szamé nevejo, ka ütrisnyi dén ka prinesz v Ázsiji za nyé. Persze priprávlyne sze na tou, ka Khino z-vkúpnou moesjou napádnejo i dolu zbi-jejo, szamou tou nevejo, ka kakasi krivi zrok naj vőzbodrido na vkiupno obhodejnye.

Za praviesnoszt volo moremo zamerkati, ka je na vkiupno obhodejnye szamó angolszkoj vládi priloznoszt i mánia ino ka je doszegamao esese szamó Zdrüszeni Drzsé i Taliánszko, gora országa koj sztoplejnye za- gyüsan na bojnszko pripetj.

Ni Japán, pa ni Francuski ország sze nemadvásávata za ono miszel, ka bi Anglije kosztany pomágala z-onya vőzdrcgati, i tak do blíznyi kédni esese z-mednárodnim diplomatisnimi manöverami tá tekli.

Ali telko je gyüisno ka Khino napádanye sze esese pred decembrom more zgoditi, ár esli bi do kongresszuskoj gyülejasa odlásali té napád, te nas government nikak nebi mogao tala vzeti.

AMERIKANSZKOMI LÜDSZTVE NA HVÁLO

trbej povedati, ka je vu vszako formo prouti toni, ka bi Amerika vu bojno sztonpila z Khinov i esli bi od lüdszta víszi, Khini bi pomágali vu vőzirányi tihinev.

Ali nas government popolnoma pod londonszki i new yorszki bankárov zapovedjy sztoj i tak nász trno zsmetno od szlobodi od kákse bojne. Prebívászta dúsnevo osemérje nyere sze zacsnol, neszmene propagande grozni potácsko sze zse genoli i dnesz zse postenejse novine tidi ton písej, ka réd moreno napraviti vu Ázsiji.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees elgánov vu Ruszoszkom országiv. Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti maio nej pripetilo, ka bi cígninje novine meli.

Zvón Románije nájvees el-

gánov vu Ruszoszkom országiv.

Novine z-latiniszkm literáni berejo, ali po cigauszkom jeziki szhújajo. Tou sze je esese do eti

AMERIKANSZKI Szlovencov Glász

AMERICAN WINDISH VOICE

SZHAJA VSZAKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Editor Alex Kardos, reditel

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager,
512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.
Telephone 2940

NAPREJPLACSLA CEJNA: SUBSCRIPTION RATES:
Na cejlo leto \$2.00 For one year \$2.00
V Jugoslávijo \$3.00 For Jugoslavia \$3.00

"Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879."

STO SZO NÁJBOGA- TEJSI LÜDJÉ VU NEW YORK VÁRASI ?

Edna krátká lista, stera vópokázse, sto szo nájvékse piňajce delavsztva. Po porcije notriavdilányi szo statistikó napravili od toga, ka sto szo nájbogatejsi lüdjé vu New York váras. Po tom vópokázanyi deszét lüđi jedino vu New York City-i za \$1,780,000,000 imánya má. Pogledimo bár, sto szo tej dosztakrátni millionárje? Lista vu etaksem szporedi zamerka gori nájvékse kapitaliste:

John D. Rockefeller, Jr.
\$850,000,000.

Geo. F. Baker, \$200,000,000.
Charles M. Schwab, \$125,
000,000.

Sidney Z. Mitchell, \$125,
000,000.

Edward S. Harkness, \$100,
000,000.

Vincent Astor, \$85,000,000.
Mrs. Edward H. Harriman,
\$80,000,000.

J. P. Morgan, \$75,000,000.
Arthur Curtis James, \$70,
000,000.

Payne Whitney, \$70,000,000.

Brezi dvojvývanya, ka sze je tou vópokázanyi nej po praviesnom notriavdilányi posztavilo vkiiper, ka naj malo porcije plácsaya tej dosztakrátni millionárje. Na príliko Morgan dosztakrátni vcej imánya má, kak je pa tū vópokázano. Ovi držiži tüdi na sztu millione májo notri polozsene vu porcije mentívane vrejdnoszne papére, stere pri porcije plácsavyne ne szpomínajo. Z-millio i millio delavecov krví-znoja szo szhájali tej nezgovorni milioni.

Mladozsenci szkouz doktorske vizite morejo idti pred zdávanyom na Horvatskom

Na zágrábskom okrouznom gyülejsi szo edno zravnanye szprejeli na mladozsenee gledoues, ka vszaki mladozsenee je zavézani na doktorsko vizito pred zdávanyom. Po zravnanyu razmejnyi dühovník nesmej tecasz zlati mladénce, dokees mladozseneec od szvojega zdravstvenoga sztána vratiselsko szvedocanszto ne pokázse gori. Tou je edno iszttinsko nájbole pametno i hvále vrejdno zravnanye, stere bi vszepovszédi dobro bilou notri vpelati, vu Ameriki pa écese nájbole.

JOHN NOVÁK SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Gorivzeme vszefelé zidarszko i tislarzko delo, popravek i nouve hrame delnye. Stere szí lehko tak dáte napraviti kak de sze vám vidlo. Csi seséte nouvi hram delati, ali esz popravek máte, proszite nye-govo cejno.

Zdaj sze trno fájne dryva dobijo prinyem i falej kak gde koli indri.

811 Bastian St. Phone 658-R Bethlehem, Pa.

STRAND

(Pred etim "Diana")
BETHLEHEM, PA.

Lepou predelani Mozi

Spila vecsér od 7. i 9. vörö

KÉDNIISKI PROGRAM

Májusa Óga zacsétkom

Pondejlek i Tork:

RUDOLPH VALENTINO

Vu nájbole keresnom kejpi

"KRV I ZEMLA"

Szrejdo:

"ZABAJANA KRUGLA"

Csetertek:

"KA ZVODJÁVA MOSKE"

Pétek:

"PÜSZTINE ALDOV"

Szobota:

"VU NEVOLO PRIDOUSSI"

KELKO POTROSIJO AMERIKANSZKE ZSENSZKE ZA EDNO LETO ?

Oszem billio dollárov potrosijo amerikanské zenszke na pudere, fárbe i na gvant. Jesztejo zenszke, stere do ráj sztrádale, lacsne hodile, ali prouti divati sze nemrejo potzatvati.

Z-Washingtona glászijo: — Nej je csüla, esz sze amerikanské mozsévejou touzsi, i mladozsenci pa moski, steri sze nesesejo osseniti, ali brezi zenszke dönök nemrejo bidti.

Od toga jesztejo rejes, ka je amerikanská zenszka drága. Na szvojo lepoto, na gvatanye nezgovorno doszta, pejnez potrosi i tej pejnez véksi tao persze moski more plácsatu.

Trzstveni department glászi, ka szo amerikanské zenszke vu ednom leti za lepotne cíle oszem billio dollárov potrošile.

Priblízsno od 40 millio zenszkek i deklín jesztejo rejes, stere szo doszgno 14 lejtno sztaroszt. Telko trosito na szébe, liki kelko je szkron szvejta popola zlata gotovina.

Po officiálnom statiszticnom vópokázanyi sze tá nezgovorno velka summa vu szledesco formo razdeli: zapovejdani gvanti: \$2,000,000,000 vu fabriki napravleni gvanti: \$1,000,000, koláposke: \$600,000,000, szpoudnyi gvanti: \$150,000,000, eipeli: \$725,000,000, zsnysoure vu eipeli: \$125,000,000, kozmeticsne szpráve: \$100,000, plátni gvant: \$500,000,000, sweater i strunflé: \$150,000,000.

DRZSÉLSZKI GLÁSZI

Williamsport má ednoga barbejra, kí nesese zenszkan vlaszé na krátki rezati i zenszke nikak nesese vu szvoj "barber shop" püsztit. Tou je George E. Davenport, kí zse moske bríje i vlaszé rezse od 1880 leta mao. Zenszke ga za toga volo trno kritizejrajo ino tou právijo, ka je tou "small town stuff". On pa právijo, ka moski trno radi k nyemi hođijo, i ka sze on "znikim nika nebrigia" pravo je Davenport.

Gda je Lewis Jacobson szvojou novo baoto oudpro zdaj nej dávno vu Williamsporti je edno kárto vődja vu okno na steri je to bilou gori szpízana. "Now Open for Business" Rávno tisztí dén je mocen veter pijo i okno je notri poudro. Na držiži dén sze tátje notri vtrgnoli zádnye dveri, i szo doszta blága odneszli. Ar szo tak miszli, ka je baota vnoesi vudné odpredja. Zdaj je Mr. Jacobson tou kárto vőzézo okna.

OZSENO SZE JE SZTÁRI MILLIONÁR

Z-New Yorka glászijo: — Ellsworth M. Statler, Statler hotelov lásztnik sze je premi-noueso szoboto znova ozseno, pri steroj priliki szi je za szeno vze Miss Alice Seidler-a, kí je 11 lejt bila nyemi szekritár.

Statler je 64 lejt sztar, zse-na pa 34 lejt. Statlera prva zse-na je 1925 oktobra mrla. Statler, kí je dnesz dosztakrát

nillionár, je kak elevatorszki boy zacsno szvoj zsítka bezsáj brezi vszákoga centa vu ednoj Wheelingszkom málom hoteli.

1896-ga leta je ostarijo ould-pro vu Buffalo-i. Tú ostarija sze je za zlato bajeo poszvedo-esila.

Plácsajte naprej na:
"Amerikanszki Szlovencov
Glász"

NA ODAJO

Polovico z-dupliskoga zida-noga hrama je na odajo. Vse je moderno notri zdelano. Boiler na vroucuso vodou, koupanca, gáz, elektrika i vsze ka je vu eden hram potrebno. Po-glédne sze lehko vecsér od 6 do 7 vörö pod etim átresom: Frank Leposa 409 W. 8th St. Bethlehem, Pa.

Dományi za dományega, podpérjate nase novine!

4 Zvönréda Fál Player Piane

NASE DARUVANYE K-AMERIKANSZKOMI GOSZLARSKOMI KÉDNI

Nájmenye stiri familiye obveszelimo z-dobro
goszlarškov skerjov

Eti jesztejo stiri Player Piáne za stere garan-tíramo. Na vszakoj piáni prisparate pársztou dolárov. Küpte zdaj esz szte prve nej bili mogonesi, nas terminus je trno lehki.

NAS SZTÁLIS VU TOJ ODAJI ZA VASO OBRÁNYENOSZT!

1. Csi szte nej zadovolni z-vasim küpüvalom, dajte nam znati vu 30 dnévaj i mí sze poszkrbímo naj vasz vőzadovolimo.

2. Csi ví notri seséte meniti vaso piáno za drüggi nouvi instrument ví tou lehko vesiníte vu ednom leti vrejmeni od küpüvala mao. Vszaki notri plácsani dollár vam notri zraesunamo, stero ga szte do tiszti mao notri plácsali.

3. Tá piána, stero ví küpite je popunoma garantára. Csi bi sze káksa falinga najsla, esz pri deli ali pri blári, tiszto na vaso zadovolnoszt poprívimo, ali pa meszty nyé edno drüggi nouvo ali rávno tiszte vrejnoszti piáno vam dámó, brezi toga, ka bi vász kaj kostalo.

Csi máte piáno, fonográf, rádio ali orgole notri za meniti, za tiszto vam szrejnyo cejno zraesunamo.

KSENKI Z-VSZÁKOV PLAYER PIÁNOV
12 rollov — Duplikso sztolico — Zsamatno pokrivalo
Edno leto ksenki stímanyé

"When better Pianos are Made
PHILLIPS Will Sell Them"

PHILLIP'S MUSIC STORE

24 E. 3rd STREET, BETHLEHEM, PA.
Odprejto po vecseráj

Harrington Player Piáno vsze metal tubing. Dob-ro predelano \$245

Waters Player Piáno Mahogany lejsz i vsze me-tal tubing \$295

Pianista Player Mahogany lejsz i trno dobro zdela-na. Metal tubing \$325

Mayer Bros Player, kak nouve. Tou je vrejdno kül-pivalo \$425

Pazite na glasenyé na etom
meszti prisesztni keden.

STEELTON, PA.

VELKI DRÜSTVENI BAL

Szlovenszkoga Drüstva 5-ti
fiók vu Steelton, Pa. de meo
Velki Bál májusa 7-ga, v-szoboto
vecsér vu Krájnskom Halli,
na steroga szo vszi Steeltonzki Szloven-
ci i okroglinzki Szloven-
ci i nyuvi prijatelle pozváni.
Szpridimo vkiuper kak vu ná-
véksem raešuni zdaj, gda je
prička na tou! Pokázimo sze-
ka mí tudi zivému vu szloven-
skom iméni i naturi, stero je
nasa duzmoszt, pred drújigimi
národami. Za veszélo muzsiko,
lišno razveseljávanye i za
vszako dobrouto je poszkrble-
no. (?)

Michael Paláthy827 E. 4th Street
BETHLEHEM, PA.

Oprávlam vszeféle lekte
risko delo z-garantéranyom
Primeni sze dobjio nájbougsi
globi v-poszvejte i szaksa
lekteriska náprava, stero sze
pri hrámi i biznici náca.

Speciálnoszti po Vüzmi**NOUVE SZPROTOLEJSNYE MOUDE**

Véksi pojbov cipeli i
polojnszki cipeli. Zsuti i
esarni szploj vu lej-
pomj nápravi. Vsze le-
der, bili szo \$4.00
\$2.95

Máli pojbov cejli i po-
lojnszki cipeli, moesno
naprávleni, za solszko i
szvétensyo nosylo.
Csarni i zsuti
\$1.95 i \$2.95

Zsenszki patent pump-
szi z-remenom zlejpm
okinesenom. Niszike i
szrejdnye peté bili \$5.00
\$3.85

Mocsni zsenszkom Ci-
peli. Zsuti i esarni
patent, Kind, Szatin z-
lejpmi remeni i soupani,
vszi májo springe i
mocsno szo zdelani
\$3.85

Deklinzki patent pump-
szi z-remenom i soupani
lepou okineseni
\$1.95

**PAUL ALEXY**209 E. 3rd STREET, 15 W. BROAD STREET
BETHLEHEM, PA.Telefonje 591
1032-J
2451-RRegisztrári
Plumberje**THOS. B. BRIODY, Jr.**
Plumbing & Heating

324 TAYLOR STREET, BETHLEHEM, PA.

Trno sze nam dopádne ka mámo zadovolne kóz-
timere, tej szo nasi nájbougsi glasuvajouesi.

Nase delo i blago je popolnoma Garantérano.

Bethlehem National Bank

Prejk od Market House

| | |
|---------------------|-------------------|
| VREJDNOSZT | \$8,000,000 |
| Kapitalis i vecsina | \$800,000 |

Bethlehem National BankTHIRD AND ADAMS STREET
Odprijo v-Szoboto od 7 do 9.

Vütro, Májusa 7-ga, v-SZOBOTO vecsér ob 7-moj vöri
Májusa Szvetüvanye
bode vu Szlovenszkom Halli. -- Velki plesz i banket. -- Vszáki naj tam bode!

**20,000 gallonov sztáro-
ga whisky-a szo
vlejali vö**

Z-Calumet City, Ill. glászijo: — John Shupry policájszki prejdnyik je 20,000 gallonov whisky-a dao völejáti vu Calumet river. Policeájszki prejdnyik je té whisky, stero je pred 20 lejtami bi naprávleni i od tiszt mao sze je zorio vu ednom longi naprávlenom sztárom magazíni, — odvrzsenoga najso. Vérta nemrejo nájlti. Premíno je z-tó krajine zse pred veesimi lejtami i znábditi, ka je mrtelen zse, ovak bi nazáj priso po té velke vrejdinoszti i velke vnozsine whisky.

**NEMRE VECS DOBRE PA-
LINKE DOBITI VU
NEW YORKI**

Nájmre tou právijo ednoga klubu kotriga

Vu New Yorki na pétoni avenueji ednoga prestímanoga klubu bootleggerje szo vözglászili, ka zaisztino csiszto i dobró palinko je vees nikak nej mogonese dobiti vu New York várasi.

Ali sztém vözglásenyom szo kotriga nej bilé zadovolne ino-
szo med szebom odébrale edno komisio, stero goridámoszt je

tou bilou, ka naj rejszan vöpo-
szlejdi eo dobre palinke ne-
mre dobiti. Té komiszie kotriga
szo naszlejdyne dionok mog-
le notri szpoznati, ka je rej-
szan tak ka dobre palinke vees
nej mogonese kújpiti.

**GDE SZO OUDALI VARAS-
KO VOUZO**

Londonderry vouza je zse dvaj
szetli lejt nej mejla prebíválcá

Londonderry, Nouva Scotia.
— Londonderry várása prebi-
válcé zaisztino lehko blájzeno
zsivéjo. Dvajszetli lejt szo zse

SÉSZTI REGIMEN MARINARJE SZO NA POUTI

Na kejpi sza dá viditi, kak sze sésztoga regimenta mari-
narje gori nakládajo na hajou v-szovjimi stükami i munici-
jov na San Pedro broudi, naj idejo prouti Khini.

JOE CHAH
MOSKI IZSENSZKI SZABOU
Nouve gvanie delam za \$25.00 i vise
Popravek, pejglanye i pucanye za trno primejno
cejno.
Telephone: Granger 2134 W.
2116 St. CLAIR AVE. CLEVELAND, OHIO.

nej meli roba vu vrouzi.

Zdaj szo varaski pörgarje
sztém tüdi szkonesali, esz ed-
non pörgarje tak posteno zi-
véjo te je zdaj zse vees na vrou-
zo nej potrejno.

Ali ka do esinili z-zidínov?

Zdaj szo na váraskom gyü-
lejsi tak szkonesali, ka vrouzno
zidíno, esz je ednouk nej po-
trejno na nyu, naj odájo.

Vouzo je zdaj eden Viktor
J. Holland iména eslovek kújp-
po, kí delavnicu sesé napraviti
z-te bívse vrouze.

SZMEJSNO CSTENYÉ

Eden sztári pennsylvaniski
predgar je szvojim solárom, kí
szo vu biblijszki razréd hodili
po nedelaj, pravo, ka stero bo-
de písesztné nedele gorieste-
nyé. Pojhje szo vu knigaj tiszto
sztán nájsli, ali nyegove knige
szo tüdi vu szvoje roké douibili
i tak szo dvá sztrána vkuper
prikelili. Prísesztné nedelo je
predgar odszpoli na sztráni
zacsno esteti eto szledéce:

"Gda je Noé sztoudvajszetti
lejt sztar bio je on i nyegova
zsena, stera je bíla (eti je
sztrán obrno) ednosztou i sti-
rideszét kubikuy duga, sztiri-
deszét kubikov súrka, z-moes-
noga zutoga leszá, fájno vör-
bita odznutra i odzvona".

Eti je predgar sztano. Esese
ednouk je este i gda je pá na
tou vóriso je etak pravo:

"Moji prijátelje, ton je zdaj
obprvím ka szam tou vu bibli-
jí nájso i ka zdaj sztálno znam,
ka je rejzan tak szpízanzo,
kak szam esteo tou lehko po-
vem, ka szmo mí zaisztino
grozno i esüdno naprávleni."

Eta pípoveszt od ednoga
esarnoga (néger) pojba právi,
kí je k-bironyi son ino sze je
sztém tonzsa, ka sze nyegova
oosa i mati vszigidár bijeta.
"Sto je tvoj ocsa," píta ga
birouy. "Vej je pa rávno tou
te zrok za steroga volo sze
nyeva bijeta", odgovorí te po-
jeb.

Zavüpavnicke

"Amerikanszki Szlovencov
Glász" Reditelszvo, szposte-
nyom naznáne dá estejocsim-
ka, ki szi tó szlovenszke novine
sesé zapovedati, naj szi je sa-
mo pri nasi "Zavüpavnikaj"
zapovej i naprej plácsa. Ali
ki bi je Zavüpavnikom nej
mogocsi bio plácsati, on naj
nám notri posle vu Reditelsz-
vo.

Opominamo nase szlovence,
naj vszidár proszijo odpiszek
(nyungto) od onoga steromi za
té szlovenszke novine plácsate
i poglednite esz na tisztem od-
piszki steroga dobite bode tej
novin imé: "Amerikanszki
Szlovencov Glász". Csi bi pa
na tom odpiszki toga iména
nej bilo, tak te odnász novin
tüdi nemrete esakati, ár mi
tákse vu znáne nevzémemo,
steri mi niti naznáne nedob-
imo. Mi szamo onim poslemo
novine i nyim nyigovo plá-
cesano sumo vu réd zememo,
ki do meli tákse odpiszke
pokázati, stero szo od Ameri-
kanszki Szlovenecov, Glász
novin szhájajoci.

Amerikanszki Szlovencov
Glász novin Zavüpavnikov
iména:

Bethlehem, Pa.
Gergár Péter
Kutos István

Pittsburgh, Pa.
Markos István

Bridgeport, Conn.
Mike Benko

272 Spruce Street,

Newark, N. J.
Pocsics István

Allentown, Pa.
Kozell József

521 Jute Street

New Brunswick, N. J.
Joseph Doncescz
254 Hamilton Street

Palmerton, Pa.
Doncescz József

Elizabeth, N. J.
John Mihalich

352 Porth Ave.

Chicago, Ill.
Mike Novák

1913 W. 13th Street

Balazsies Mihály

Steelton, Pa.

Stephen Grábar
540 So. 4th Street

Cleveland, Ohio.

Mr. Anton Chrmko
4520 Finn Avenue

PODPÉRAJTE tiszte store
steri glasüjejo v-nasi novinai

— 4 —

V-Spanyolszkom országi je praj edna
cukrena bajca nájdjena gori, stera céloni
szvéti zadoszta cukra bode produktérala. (No
tô nede dobro — sze je sztara Gábel János
sziromaesek, nyegove vréndoszti eden velki
dél je z-cukrene fabrike delnic (akcij) sztao.
Kossuth je z-dvésztó jezér vojnikmi notri
vdró pri Mehádii. (No tô je prav — szkriesi
gori veszélo, ár je odznótra velki revolucionár
bio). Veseraj je v-Pesti veliko zemlé gíbanye
biló, céli váras sze je zevszém potono.

Odsztrahote oblédjeni szkoci gori, ár je
nyegova esz ta mála Mariesika tam hodila v-
sólo.

— Koesis brs prégaj — hröpé — Vesaszi
sze v-Pest pelava.

— Ka te tam? Pesta zse vees nega, szo

nyemi próti povedali sálni tanácsnici.

— Isztina, — szíse medzobámi, — vees
ga nega!

Doj sze je szlékao, v-posztelo szi je légaó,
tréslíka ga je trózsa, i tecasz je nê sztano
gori, dokees szo nyemi dobri lüdjé né povedali
ino ga ogvüsali, ka je Pest esese izda na szvo-
jem meszti.

Tó bi ón etak po prôsztom nájak nebi ver-
vao, ár sze je med one lidí drzsa, stero to
mogóce, isztinszko nikak nescsejo vervati,
ali na szlépo priszégajo, stero je nemogóce i

**SZPROTOLÉSNYE
POPOVJÉ****PRIPOVEJSZTI OD MLADÉNCOV**

Piszao: Mikszáth Kálmán

Poszlovenco: Fliszár János



"Amerikanszki Szlovencov Glász"
Bethlehem, Pa., U. S. A. — 1927



Zdaj szi lehko kúpite na
LEHKO
DOLIPLACSVANYE

Gyémánti prštanke, zláte
vöre, zsenzke na rokou vöre
práve elginc vöre za moske,
za jejsztvino szrebrno skér,
stero je vsze garantovan.

Na sztějno vöre, goszli,
lo-
cesee itd.

M. FINKELSTEIN
319½ E. THIRD STREET
ETHLEHEM, PA.
— Odprejto po vecseráj

AMERIKANSZKI SZLOVEN-
COV GLASZ sze jedine szlo-
venszke novine, stere sze náj-
bole razsürjene med Szloven-
cami po cejlo Ameriki. Záto
szo pa nájbougse novine za
vszákefélé glasüvanye.

F R Á S Z P É T E R
poprekno poznáni szlovenec
vász vobslüzszi, gda príde
vu

NOLAN-CONCILIO
ZSELEZNO BAOTO

Trzsimo vszefelé szemen
za ogradeseke, lopate, grable
i všáko skér, stera je vu
ogradeseki potrejba.

Z-sztároga krája motike itd.
— Primejna Cejna —

Nolan-Concilio
HARDWARE COMPANY
232 E. 3rd Street, Beth., Pa.
Telephone 3094

Phone 1542

Zdaj Je Vrejmen

ravno prípravno i cejne sze niszike csi zdaj zapovete

K R I Z S

delanye za vase pokojne i primaszu tou nájbougse delo
lehko dobíte, ár nájmodernejse námo notri szpráv-
leno naso delavnico.

P. C. WEIL I SIN
222 W. UNION STREET, BETHLEHEM, PA.

Zacsnoli sze sze boji za prezidentstvo

Vu amerikanskem polities-
nom zisivljnyi sze sze zacsnoli
prehodni boji, steri sze za pre-
zidentski sztole nadaljávajo.
Poudrujgo leto de trpelo esce-
bár, dokecs na aktívne odebé-
ranye príde réd, ali presztorá
naprejpriprávlyane sze sze
zdaj zacsnoli tiszti, steri po
ednom ali drügom imeni juss
drzsijo na tou, ka naj vu pre-
zidentski sztole szdejo.

Madách-a csüdnoga dramati-
cnszka sposza eden szkáz je
tou, gda prvi eslovek: Adám,
vu szprevájanyi Lucifera doli
sztoupi na krajini szevernoga
polusa i tam med koudiske esz-
kimoje príde, steri nyidva za
Bogé glédajo i zetov pros-
nyou sze obrnéjo k-Adámi:

Gospodne, csi szi rejszan
Boug, vesniou tou, ka naj menye
lújdi bode i vecs mourszki
kráv (Fóka).

Okouli amerikanskogu
predsednickoga sztouca tekou
esi boji na tou dájo szpomenou
ti. Szamo jedino eden pred-
sednicki sztole jeszte, ali
laesni kandidátov racsun je já-
ko velki.

Nisce nevez, ka ka je
Coolidge prezidenta nakanej-
nye, ali nyegovo pazlivo mu-
csanye na tou kázse, ka bi trno
rad bio, csi bi ga znouva kan-
dídálivali. Ali vu republikáns-
kom tábori vnougi drügi politi-
kuske tüdi májo szpodobna
zselejnya. Lowden, Illinois
drzséle bivsi governor tüdi
proba, ali nyegovi neprijátelje
szo sze vörzglászili odnyega,
ka ár je on héresnoga szpajou-
sega kocsijasa, Pulmannu,
dosztakrtnoga millionára zet,
tak pa nemre bidti sziomaski
lújdi prijátel. Rávno tou pot-
várvanye naglasujejo prouti
Herbert Hooveri, trzstvenomi
miniszteri tüdi. Borah szenáto-

ra pa páli za prevecs radikális-
koga drzsijo, ár dosztakrát za-
govárja sziromasko lüdsztvo,
dokecs dvouje nesmerne kéd-
nische novine, Collier's i Liber-
ty, pa esce bole velke Saturday
Evening Post, pouleg tü-
hoga podpéranya Pershing ge-
nerálisa, bívsega glávnoga ve-
zéra bi rade notri pomogle vu
prezidentski sztole.

Demokraticki párt bi meo
ednoga isztszko mocsnoga i
pripravnoga prezident-kanli-
dáta: New York drzséle gover-
nor, Alfred Smith-a. Té eslovek
je natelko lújden, szimpaties-
ien i pravicsen, ka bi ga
gvilino odébrali, csi bi ga dem-
okrátje kandidálivali. Ali da
pa Smith má edno málo lepote
falingo, tou, ka je — katholí-
csáne. Vu demokratickomu
tábori pa je telko os lepjieni,
krátko vidoucs, kmicsi bapti-
stov, methodistov i esce
vnougo drügi istov, steri bi
ráj vmourili cejli párt, kak bi
pa notri privolili, naj bi katholí-
csáne bio Zdrüszeni Drzséle
president i vu tou formo nega
vípanya, ka bi Smith doubo
kandidáciyu na demokratickoy
orszaeskoy konvenciji. Z-toga
sze tüdi szveklo vídi, kakse
kmicsne lúd poniúcajo gori za
prezidenta etoga takimeniúvan-
noga szlobodnoga, demokratic-
koga országa, gde ne glédajo
na tou voditelszki politikuske,
kaksega talentuma, posténosz-
ti i pravicsnoszti eslovek naj
bode kandidát, nego glávno je
vu prvom rédi tou, naj nede
katholícsáne i nej zagovornik
sziromaskogu lüdsztva.

Vu toj glasznaj zmeslingi,
z-sterov sze jo zacsnolo prez-
identa odebéranya priprávly-
ane, nega niká vespéloga. Or-
szág, zdaj má ednoga szrej-
dyne doube, lehko povejmo má-
loga kalibra prezidenta, ár od
Calvin Coolidge-a niti nyegov
nájbougse prijátel nemre tou
povedati, ka bi zmoczen, ese-
den eslovek bio. Jedná nyegov
náshaj v-tom sztoj, ka je pazi-
liví, primejri i muesési, i z-
szvojim ravnanszvom je od
szvoje sztráni niká skundo or-
szági. Tou je pa tákse poste-
nyé, za steroga volo de doszta
nyegovi vernikov zselelo, naj
ga znouva kandidálivajo.

"K-T."

Pittsburgh, Pa. i Krajina

Zavúpavnik: Markos István

Tel. Cedar 3584-M

N. S. Pittsburgh, Pa.

940 Vista Street,

F. N. HOFFMOT, Szednik

GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik

T. W. FRIEND, Podszednik

H. J. C. BREKER, Podpeneznik

Penezna Vrejnosz \$200,000.00

Cejlo Imány \$350,000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street

Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobijo z-Árende

4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

Telephone Cedar 9163

JOE'S HOTEL

Primeni dobite vszigidár vszefelé dobro jejsztvino
ino pitvino. Tüdi lejpe hizse mam za vodati
Gda te na tou potrejbiu príde kmeni i jasz vász
posteno vobslüzsí.

JOSEPH GOJTA N, lasztnik.
817 Chestnut Street, N. S. Pittsburgh, Pa.

Szlovenec naj ne bode brezi szlovenszki novin!

GDA DE VAM POTREJBCSINA NA
POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE

príde kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak
zblágom tak z-cejnov.

HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.
Phone Cedar: 5752-W

Vszefelé Rádio-je prinesz dobíte za nisziko cejno.



Primeni dobite ráj bokse blago za rédno cejno. Pridete vu

S. MALLIN, Vörarszko bauto.

729 E. Ohio Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Telefon Cedar 9529

Vszigidár dobro i rédno bodete vobslüzsí, csi
príde vu moj Hotel, ár primeni dobíte tou náj-
bouko blago za nájrednejso cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lásztnik
834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

PODPÉRAJTE tiszte store, steri glasujejo v-nasi novinaj

Velko Preberanye Na Szprotolejsnyem Blági

Nase szprotolejsnye blago szmo zse notri douibili.
Za moske i pojbe Gvant je krédi i csáka na vász
gda príde ino ga poglednete.

MOSKI GVANTI
POJBOV GVANTI
KOLAPOSJE

HOLSZTIKE
SZRAKICE

Dájte nam príliko naj vász lehko vobslüzsávamo.

Joseph Patz

"MOSKOV i POJBOV BAOTA"

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Prineszto eto glasenyé notri knám i
dobíte dupliske Trading Stempline

SZPROTOLEJSNYE POPOVJÉ

Céle legende krôzs (pripovedávanye) sze
je razsüro v-Selmeci od Gábel Jánosa, od
onoga dünkekásztoga esloveka, kí sze je zóesi
lyceum zidine drzsao, kí je z-szvojim zná-
sanyem, drzsányom povöli zroka darüvao sál-
nim diákom na stükanye i szprevedüvanye.
Pa je nyegov brat, Gábel Stevan profeszor bio
i lehko bi poszôdo szvojemi brati nika malo
respektusa, csi tak, ka bi ga on tüdi meo.

No z-tém Gábel Jánosom sze szi tê szpre-
vednyáci uprav szmeha vrédro djáli, gde je
nê szamo ednôk falila szpametnosz i poste-
nosz. Na konye sze nyemi epigráme rédili, na
odprête obloke szkôz sze nyemi roscé púscsa-
li notri. Eden Nagy Jani zváni je ji ednôk za
edno puno turbo szpolôvo vküper i notri szí-
pao rávno táksegá hípa, gda je on vecsérjao.
"Zserjáv" zvánoga konya sze nyemi edno nôcs
z-vápnom nabéloga obélili, vu mésztnoj stam-
paríji sze na nyegov racsun zôszebne novine
dáli vózostampati, stere sze napunyene bilé z-
nájcsudnêsimi glász: